

Fiisi Yuud kabɔɔh

Rangsohaani

Yuud yi fiis kabɔɔhii nikee taambɔɔh Yeesu, ali nik ne sah a woo η rangsohaani ne a "ñaamin Yeesu Kiristaa", te a "taambɔɔh Saak".

Yeesu raakeen taambɔɔh jaar nikiis, Saak na Suseef na Simong na Yuud.☆ Nɔ camba, ba koseedi Yeesu.☆ Waaye η finho hultin Yeesu, ba kossa.☆ Taambɔɔh ce Saak nikee kilifa η Janguunan Yerusalem, a yi Yuud, a nammaba nik pangkidɔh Hedfi, a hotta ne wa raakid etoh ne a fiis kabɔɔh wuu kosid ci jen.☆

Yuud inheen ne raakid boobi nga, ba dɔi η ɔooy Janguuci waaye ba kosdi. Ba na yahrohe te atteenin Koohe hey keene η ɔafuk ba. Yuud fiis kabɔɔhii ne a woytohe kosid ci, a ñaah ba ne ba amb η kosi keeh-keehi.

Fiisi Yuud kabɔɔh kaɔɔɔɔh an :

- Kaɔɔɔh 1:1-2
- Tumoh moɔaadiici nik η ɔooy kosid ci 1:3-4
- Koohe hey atte'e tumoh moɔaadiici 1:5-16
- Nakoh wuu kosid ci 1:17-23
- Yakid Koohe 1:24-25

Kaɔɔɔhi

¹ Mi yii kaɔɔɔ ɔu, mi yi Yuud, ñaamin Yeesu Kiristaa, η nammaba nik taambɔɔh Saak, mi yii fiis kaytii wuu ɔu, ɔu bi Koohe beeduk η haf ce,

☆ : Macce 13:55 ☆ : Saan 7:1-5 ☆ : Tum ci 1:13-14 ☆ : Yuud 1:1

dü bi Kooh Baabi waad, dü bi Yeesu Kiristaa na niide.

² Miskaat Kooh, a on dü jam na waad-waad te in ceem gen baatke !

Tumoh mod'aad'iici nik η harmban kosid ci

³ Baah cin ngo η keeñkoh, η waadeen dü fiis lool η ini kad η mucu boo baah. Waaye ini uup tufuk wed ne η ñaah dü, dü leber wuu kosi Kooh ed boobin de te koseem, findi wa nikohee, wa risan daa.

⁴ Laam raakid boobi demba aassa nga dü, bi fu inah ne atteenin ba fiisuud maañ. 'Ba bo' kaañid Kooh. Ini boo yeyyoodi baahohi Kooh baahoh boo, wed ba nduud po ba taambdee kiñin cin ba, ba mbalaye, ba taasee Yeesu Kiristaa yi Hed boo ; te a yi dong boo kerhid.

Kooh hey atte'e tumoh mod'aad'iici

⁵ Du inhid in ci maa hee dü woye jen po yutid waaye mi na naandsee dü ca rek. Wa Hedi mucid cuubin Israayel η Misra,✧ wa kadta po wa raakka bi sang kos, a ap ba ap.✧

⁶ Naandsukaat malaakaaci topeedi η hatili Kooh onee ca, ca fadta dika ca gene.✧ Kooh ceenduk ca ceenduk ceeni genan gen, a tayca ca η ñuus tud po mbeha yakka, mbehan atteena.

⁷ Namaat naandsuk bi Sodom na Gomor na kur-taah ca nikee η serooca tumee mod'aadi findi daa, ba nikohee faankoh sangohuud, ba jeemeeda faankoh faankohi daloh na faankohi Kooh teyduk, Kooh attee attee kur ceem, ca nikka

firndeeni boobi jen min hot, te ca ris η dooy yongkaahi genan gen.☆

⁸ Boobi demb aassa nga dū na name tum daa ; ba na heeye in ci na bekee ba η usbid faan ciη ba, ba sang teyduk kikilifaakin Hedi, ba base yakduud ciη Asamaan.

⁹ Mikayel yi baah η kilifaacin malaakaaci sah, a tumdaa. Wa a lahtohee na Seytaani, a nookoheeda na de fidaafin Musaa, a kaañeedi de atte wala a bas de, a woo de ne : « Hedi ngasaat da ! »

¹⁰ Waaye boobi mi na woye beem, in nu ba inahdi dah, ba na basee wa bas, te in ci ba inah, ba inhoh ca findi doopaat na inhohe ; inheem na bayee ba η dumbu.

¹¹ Mas boobeem ! Ba taambid waasin Kayin.☆ Te sagu waad kopor, ba tumid po ba muuyid haf ba findi Balaam☆ ; ba kaanid laam ba na ndengsidkohe na Kooh findi Kore.☆

¹² Boobeem bed na bekee dū kaci ne dū cohha ne dū baah kañam dah. Ba na ñame ñam po ba uupid te ba supkuu nga, ba na liibe haf ba dong. Ba mand na ngaabi na tobeedi, wi puudsi na coottohe ; ba mand na kidig ci na raakeedi ali kubu η jamanooni ca na rimohe ; kidig ci kaan, kaanissa, dofuusa ;

¹³ ba mand na ginaah ci ayrukid ciη cookmi, ci na pulde soñin kaciikin ca ; ba mand na hor ci tufukdi disik yino. Kooh koodkidid ba disik ñuusid tud, disiki ba nikan po faw.

☆ 1:7 1:7 Camba 19:1-29 ☆ 1:11 1:11 Camba 4:1-16 ☆ 1:11 1:11 Kind ci 22:5-24:25; 31:16 ☆ 1:11 1:11 Kind ci 16:1-35

¹⁴ Henok caacin boo yasna-kanakdoh, camboh η Aadama, ☆ a woyeen findi woosuud η ini kad nga ba an : « Marka, η hotid Hedf hayeeda hunid na malaakaacin de hoolid ci junni-junniici !

¹⁵ A hay ne a atte bi Adina jen, a mbugal bakaadoh ci jen η modaadici ba tum jen sagu ndengsidkahi ba ndengsidkohee na de. A nam ba mbugal η woo ci baseeh ci boobeem woyee de jen, boobi fu inah ne ba sang de sang. »

¹⁶ Boobeem genan ayrukid, ba lahtukee η ini rahas ba te ba na taambde kiñin cin ba. Ba minootid woo, ba na woye in ci neb bi ba amb ne ba minid raak in nga ba.

Nakoh wuu kosid ci

¹⁷ Waaye du bi baah cin ngo η keekoh, naandsukaat in ci *Apootar* cin Hedf boo Yeesu Kiristaa woyee maañid.

¹⁸ Ba woyeen du ne : « N jamanoo ci mirndohan, wa hey raake bi njembtohoh, ba kerhidandi Kooh, ba taambdan kiñin cin ba. »

¹⁹ Boobeem bed na sabsohe kosid ci, Fuudsin Kooh nikdi nga ba, ba amboh liib bo' dong.

²⁰ Waaye du bi baah cin ngo η keekoh, yipaati kipes kin du η kosin du hoolohngaani. Kiimaati Kooh taambo η Fuudsi Hoolohngaani,

²¹ genaati amb ne Kooh waadid du, du sekee na ooluk oni Hedf boo Yeesu Kiristaa na hee du one, kipes ki heydi reehe sagu miski du misik de.

²² Boobi na liibsidoh η kosin ba, miskaati du ;

²³ binoobi du koodoh ba η yongkaahi, du mucid ba ; bum miskaati du waaye wortukaati,

sangaat sah reb kulbaacinɓa ba ci tumohaad cin
ba modaaɗiici usbiɗ.

Yakiɗ Kooh

²⁴⁻²⁵ Yakɗaat Kooh yi min ɗu amb po ɗu
kafndukuu, yi min tum po, mbehi ɗu tufkan
ɗ fiki yaki a yak, ɗu raakuu sikka te ɗu hey
sume keeh-keeh. Yakɗaat Koohi yino-kongi, a
yi Mucɗohinɓoo taamboh ɗ Yeesu Kiristaa, Hed
boo. A yi yakɗaah, a yi eɗaah cir, a yi Hed hatil
na nguur, bala Adina raakan na woti na po faw
! Amiin !

Saafi-Saafi Portions of the Holy Bible in the Saafi-Saafi language of Senegal

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Saafi-Saafi)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Jun 2025 from source files dated 28 Jun 2025

5dd07cb3-0e14-5a60-9187-8f031f060239